

ན་མོ། བདག་དང་མཁའ་མཉམ་སེམས་ཅན་མ་ལུས་ཀུན།

намо | дак данг кханьям семчен малю кюн

Намо! Я та всі істоти, що кількістю безмежні, наче небо,

ལྷ་མ་སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་དགེ་འདུན་དང་།

лама санг'є чьо данг гєндюн данг

Знаходим прихисток у Гуру, Будді, Дгармі, Сангзі

ཡི་དམ་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོང་ཚོགས།

їдам паво кхандро чьокйонг цок

Їдамах, даках, дакінях та дгармапах –

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ལྡན་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

тугдже чеден намла к'яб су чі

Всіх тих, хто сповнений великим милосердям.

ནོ། མོན་གི་རྒྱལ་བ་སྤྲས་དང་བཅས་རྣམས་ཀྱིས།

хо | нгьонгі г'ялва се данг че нам к'ї

Хо! Так само, як усі минулі переможці та їхні діти

ལྷ་མེད་བྱང་ཚུབ་མཚོག་ཏུ་ཐུགས་བསྐྱེད་ལྟར།

ламе джангчуб чокту тхук к'є тар

Зродили прагнення сягнути незрівнянного найвищого пробудження,

བདག་ཀྱང་མ་སྐྱུར་མཁའ་མཉམ་འགྲོ་ཀུན་ལ།

дак к'янг ма г'юр кханьям дрокюн ла

Аби принести благо всім істотам, матерям моїм, що наче небо,

ཕན་གདགས་སྣང་དུ་སངས་རྒྱས་བསྐྱབ་པར་བགོ།

пхен дак леду санг'є друбпар гі

Я звершу Будди стан.